

| ПІБ викладача | Дисципліна (обов'язкова), яку викладає               | Методичні розробки викладача по цій дисципліні  |
|---------------|--|---|
| Бойко Ю. П.   | Основи теорії мовної комунікації                     | Основи теорії мовної комунікації: методичні вказівки до семінарських та практичних занять для студентів спеціальності «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)». – Ю.П.Бойко, Хмельницький, ХНУ, 2019 – 25 с.   |
| Бойко Ю. П.   | Історія англійської мови                             | <p>1. Бойко Ю. П. Linguistic features of Proto-Germanic (PG), Old-Germanic (OG) and Old English (OE) languages. Manual to practical lessons and seminars for the Students of the Translation Department. Лінгвістичні особливості протогерманської, старогерманської та староанглійських мов. Методичні вказівки до практичних занять та семінарів для студентів спеціальності «Переклад» Ю.П. Бойко. – Хмельницький: ТУП, 2003. – 32 с.</p> <p>2. Бойко Ю. П. Dictionary for translating OE and ME text. Словник для перекладу старо-та середньоанглійських текстів з курсу «Історія англійської мови» для студентів спеціальності «Прикладна лінгвістика». – Хмельницький: ТУП, 2009. – 89 с., англ.</p> <p>3.Бойко Ю. П. History of the English Language. Concise Course for Part-Time Students of Translation Department. (Історія англійської мови. Методичні вказівки для студентів напряму підготовки «Філологія. Переклад» (заочна форма навчання)) / Ю.П. Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2009. – 45 с. (англ.)</p> <p>4.Бойко Ю. П. Історія англійської мови: методичні вказівки до проведення семінарських та практичних занять для студентів спеціальності «Філологія» (History of the English language : tasks to practical lessons for students major in Philology) / Ю.П. Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2016. – 32 с. (англ., укр.)</p> <p>5.Бойко Ю.П. Методичні вказівки до практичних занять з курсу «Історія англійської мови» (електронний аналог друкованого видання. Сертифікат №25e/17. – 40с.) – 2017.</p>  |
| Бойко Ю. П.   | Порівняльна граматики англійської та української мов | <p>1.Бойко Ю. П. Comparative English and Ukrainian Grammar. Methodical instructions to practical lesson for the students of Translation Department. (Порівняльна граматики англійської та українською мов. Методичні вказівки до практичних занять для студентів спеціальності «Переклад») / Ю.П. Бойко.– Хмельницький: ХДУ, 2004. – 45 с.</p> <p>2.Бойко Ю.П. Парадигма англійського гіпотаксису у синхронії та діахронії: монографія/ Ю.П. Бойко. – Хмельницький: «Поліграфіст 2», 2012. – 452 с.</p> <p>3.Бойко Ю.П. Ємець. О.В. English Grammar: a Book of Practice = Граматики англійської мови : практикум: методичні вказівки до практичних занять для студентів спеціальності «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» / Ю.П. Бойко, О.В. Ємець. – Хмельницький: ХНУ, 2019. – 36 с. (англ., укр.)</p> <p>4.Бойко Ю.П. English Grammar: Infinitive = Граматики англійської мови : інфінітив: методичні вказівки для студентів спеціальності «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» / Ю.П. Бойко. –Хмельницький: ХНУ, 2019. – 54 с</p> <p>5. Бойко Ю.П. English Grammar: The Gerund = Граматики англійської мови : герундій: методичні вказівки до практичних занять для студентів спеціальності 035 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» / Ю.П. Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2020. – 32 с. (англ., укр.)</p> <p>6.Бойко Ю.П. English Grammar: The Participle = Граматики англійської мови: дієприкметник: методичні вказівки до практичних занять для студентів спеціальності 035 «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно)» / Ю. П. Бойко. – Хмельницький : ХНУ, 2021. – 44 с. (англ., укр.).</p> <p>7. Бойко Ю.П. Comparative Grammar English and Ukrainian Languages= Порівняльна граматики англійської та української мов. Методичні рекомендації до семінарських занять для здобувачів</p> |

|                                 |  |  |
|---------------------------------|--|--|
|                                 |  | першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» / Ю. П. Бойко – ХНУ, 2023. – 123 с. (англ. мовою).   |
| Бойко Ю. П.                     | Порівняльна лексикологія англійської та української мов        | Бойко Ю.П. Порівняльна лексикологія англійської та української мов: методичні вказівки до проведення семінарських та практичних занять для студентів спеціальності «Германські мови та літератури (переклад включно)» / Ю.П. Бойко. – Хмельницький: ХНУ, 2017. – 62 с.   |
| Бойко Ю. П.                     | Основи наукових досліджень                                     | 1.Бойко Ю.П., Ємець О.В. Методичні вказівки до написання курсових робіт спеціальності «Переклад». (електронний аналог друкованого видання. Сертифікат №6е/16. – 30 с. ) – 2016 р.<br>2.Бойко Ю. П., Тарасова О. В. Основи наукових досліджень: навч. посіб. / Ю. П. Бойко, О. В. Тарасова. - Хмельницький : ХНУ, 2023. – 138 с.  |
| Скиба К. М.                     | Інформаційні технології за професійним спрямуванням            | Долинський Є.В., Скиба К.М. Інформаційні технології у професійній діяльності перекладача : навч. посібник / Є. В. Долинський, К. М. Скиба. – Хмельницький : ФОП Мельник А. А., 2017. – 207 с.  |
| Ємець О. В.                     | Основи лінгвістичного аналізу.<br>Стилістика англійської мови. | Ємець О. В. Linguistic Analysis : Stylistic and Translation Aspects/ Лінгвістичний аналіз тексту : стилістичні та перекладацькі аспекти . Методичні вказівки для студентів спец-ті " Філологія. Герм. мови і літератури ( переклад включно ) / О.В Ємець . - Хмельницький : ХНУ, 2020. 86 с.   |
| Ємець О. В.<br>Купчишина Ю. А.  | Практика перекладу з англійської мови                          | 1.Теорія і практика перекладу Theory and Practice of Translation Навчальний посібник/ Скиба К.М., Долинський Є.В., Мацюк О.О., Бурковська Л.Д., Крамар В.Б., Ємець О.В. - Хмельницький : ХНУ, 2014.- С. 225.<br>2 Практика усного перекладу. Тренувальні вправи : методичні вказівки до виконання практичних робіт для студентів спеціальності «Філологія (Германські мови та літератури, переклад включно)» / Д. Е. Дмитрошкін. – Хмельницький : ХНУ, 2019. – 72 с.<br>3.Texts and tasks for self-translation (grammatical, lexical, stylistic aspects). Manual of Practical Translation for the Students of Translation Department. Тексти та завдання для самостійного перекладу (граматичні та стилістичні аспекти). Практичні завдання з курсу “Практика перекладу з англійської мови” для студентів спеціальності “Переклад” / Ю.П. Бойко, Л.Д. Бурковська, К.М. Скиба. – Хмельницький: ХНУ, 2007. – 80 с. (англ.).<br>3.Лексичні аспекти перекладу. Теорія, тексти і завдання для розвитку навичок перекладу для студентів напряму підготовки «Філологія» (Англійська мова і література) : метод. вказівки для студ. 3-го курсу / уклад. Долинський Е. В., Сергєєва О. В. [Електронний ресурс]. – Хмельницький : ХНУ, 2011. – 50 с. |
| Крамар В. Б.                    | Сучасна література зарубіжних країн                            | Крамар В. Б. Сучасний британський постмодернізм: методичні вказівки до розвитку навичок літературознавчого аналізу сучасної британської прози для студентів спеціальності “Переклад” / В. Б. Крамар. – ХНУ, 2017. – 115 с. (англ.).  |
| Крамар В. Б.                    | Вступ до перекладознавства                                     | Вступ до перекладознавства. Прикладні аспекти: методичні вказівки до розвитку навичок перекладознавчого аналізу студентів спеціальності “Переклад” / В. Б. Крамар. – ХНУ, 2018. – 88 с.  |
| Сергєєва О. В.<br>Мацюк О.О.    | Комунікативні стратегії (англ. мова) 1 курс                    | 1. Intermediate English (Practical English Course) = Практичний курс англійської мови : навч. Посібник / за аг. ред. д-ра філол. наук, проф. Ю.П. Бойко. – Хмельницький : ХНУ, 2018. – 433 с. (англ.)<br>2.Ємець О. В. English Grammar : The Subjunctive Mood and Modal Verbs = Граматика англ. мови : умовний спосіб і модальні дієслова : методичні вказівки до практичних занять / О.В. Ємець. Хмельницький : ХНУ, 2020. 27 с.( англ., укр. )   |
| Сергєєва О. В.<br>Тарасова О.В. | Комунікативні стратегії (англ. мова) 2 курс                    | Upper Intermediate English (Practical Course) = Практичний курс англійської мови. 2 курс : навч. посібник / за заг. ред. д-ра філол. наук, проф. Ю. П. Бойко. – Хмельницький : ХНУ, 2022. – 273 с. (англ.).  |

|                 |   |  |
|-----------------|---|--|
| Мацюк О. О.     | Практична фонетика англійської мови     | 1.Крамар В.Б. Англійські голосні звуки й дифтонги. Методичні вказівки для студентів I курсу спеціальності “Переклад”. – Хмельницький: ХНУ, 2004. – 18 с.<br>2.English consonants. Intonation. (Англійські приголосні звуки. Інтонація.) Методичні вказівки для студентів спеціальності “Переклад” / Мацюк О.О., Глушковецька Н.А. – Хмельницький: ХНУ, 2006. – 27 с. (анг.).           |
| Купчишина Ю. П. | Виробничо-перекладацька практика        | Купчишина Ю. П. Виробничо-перекладацька практика : програма та методичні вказівки здобувачам вищої освіти спеціальності 035.041 «Філологія Германські мови та літератури (переклад включно)» / уклад. Ю. А. Купчишина. Хмельницький : ХНУ, 2022. 13 с.   |
| Купчишина Ю. П. | Навчально-перекладацька практика        | Купчишина Ю. П. Навчально-перекладацька практика : програма та методичні вказівки здобувачам вищої освіти спеціальності 035.041 «Філологія Германські мови та літератури (переклад включно)» / уклад. Ю. А. Купчишина. Хмельницький : ХНУ, 2022. 12 с  |
| Левицька Н.В.   | Комунікативні стратегії (німецька мова) | Король С.В., Левицька Н.В. Практична фонетика німецької мови. Методичні вказівки до проведення практичних занять та самостійної роботи студентів. /С. В. Король, Н.В. Левицька. ХНУ, 2018. Король С.В., Левицька Н.В. Практична граматики німецької мови. Методичні вказівки до проведення практичних занять та самостійної роботи студентів. /С. В. Король, Н.В. Левицька. ХНУ, 2019. |
| Левицька Н.В.   | Історія зарубіжної літератури           | Рогульська О.О., Тарасова О.В., Левицька Н.В. Історія зарубіжної літератури. Методичні вказівки до проведення практичних занять та самостійної роботи студентів./ О.О. Рогульська, О.В. Тарасова, Н.В. Левицька. ХНУ, 2022   |